

УДК 81.373:001.4

В.Д. АББАСОВА,
*кандидат филологических наук, доцент,
докторант кафедры азербайджанского языкознания
Бакинского государственного университета*

О СТАНОВЛЕНИИ И РАЗВИТИИ ФУНКЦИОНАЛЬНЫХ СТИЛЕЙ АЗЕРБАЙДЖАНСКОГО ЛИТЕРАТУРНОГО ЯЗЫКА

Становление и развитие функциональных стилей непосредственно связано с формированием азербайджанского литературного языка. Являясь одним из языков тюркской языковой группы, он прошел длительный путь развития. Сегодня литературный азербайджанский язык имеет множество функциональных стилей, исторически сложившихся на территории страны. Носителями стилей являются представители как регионов, так и различных социальных слоев. Изучение функциональных стилей способствует формированию системных представлений о языковых процессах в целом.

Ключевые слова: азербайджанский литературный язык, функциональные стили, история языка, языковые процессы.

История азербайджанского литературного языка, а также становление и развитие его функциональных стилей стали объектом исследования после 30-х годов XX в. Первую исследовательскую работу по истории азербайджанского литературного языка написал А. Демирчизаде. В его книге «Краткое содержание истории азербайджанского литературного языка», опубликованной в 1938 г., а также произведениях других авторов, написанных между 1930–1950 гг., история азербайджанского литературного языка изучалась на основе таких важных источников, как эпос «Книга моего деда Коркуда», произведений И. Насими, М. Физули, М.П. Вагифа. В названном труде А. Демирчизаде история развития азербайджанского литературного языка комментирована несколько в общем виде. Автор так проводит периодизацию этой истории:

1. Азербайджанский литературный язык, сформированный в XII–XIV вв.;
2. Азербайджанский литературный язык XV–XVI вв.;
3. Азербайджанский литературный язык XVII в.;
4. Азербайджанский литературный язык в период ханств в XVIII в.;
5. Азербайджанский литературный язык в Новое время (XIX в.);
6. Азербайджанский литературный язык конца XIX в.

Что касается функциональных стилей, то А. Демирчизаде говорит о двух проявлениях стиля на первом же этапе в XII–XIV веках; первый из них – это «классический стихотворный стиль газеллы», а другой – религиозно-пропагандистский и философский стихотворный стили» [1, с. 24].

Долгое время, до конца 60-х годов XX в., в азербайджанском языкознании исследования по истории литературного языка не выходили за пределы тенденций, созданных в этом направлении А. Демирчизаде.

На следующем этапе привлекает внимание исследование Т. Гаджиева, так как именно с его трудов начинается новый этап в области изучения истории азербайджанского литературного языка. Ученый впервые изучает историю литературного языка именно как историю нормы; исследования ведутся на основе более широкого круга источников. По Т. Гаджиеву, история азербайджанского литературного языка подразделяется на два периода:

1) период становления и 2) период стабилизации. В первом периоде проявляются и становление, и формирование, а во втором – утверждение и стабилизация. Период становления примерно охватывает IX – начало XVII вв., период стабилизации начинается с середины XVII в. [2, с. 48–50].

Естественно, в период стабилизации азербайджанского литературного языка параллельно определяются и стили литературного языка. Как отмечает большинство исследователей, в тот период функционировали два стиля: классический и фольклорный.

Начиная с XIII в., классический книжный стиль, широко развиваясь, в XVI в. достиг своих вершин благодаря творчеству Физули. Разговорно-фольклорный стиль в этот период уходит на второй план.

В конце XV и в начале XVI вв. развивается стихотворная ветвь художественного стиля, в общем представляющая наш литературный язык. Именно с этого периода линия совершенного стиля приобретает полную определенность. Форма месневи (двустихие) более характерна для эпико-поэтических видов классического стиля. Классический литературный язык привлекает внимание богатством заимствованного материала.

История развития азербайджанского литературного языка и его стилей показывает, что национальная культура (и национальный язык), сформированная в XVII–XVIII вв., составляет основу современной азербайджанской культуры и языка. Современный азербайджанский литературный язык, его нормы и функциональные стили (то есть минимум норм и функциональных стилей) принципиально определяются в XVIII в.

Именно на этом этапе фольклорный стиль, усвоив из классического стиля главные языковые и речевые элементы, совершенствуясь, занимает ведущую позицию. Картину функционального стиля азербайджанского литературного языка в основном определяют художественный, научный и официальный стили. Художественный стиль занимает ведущую позицию, так как больше всего представлен в источниках. В связи с выдвиганием на первый план фольклорного стиля в этот период ускоряется процесс перехода элементов устного литературного языка в письменный литературный язык.

Говоря о развитии официального стиля в XVIII в., Демирчизаде отмечает, что «в XVIII веке литературный прозаический язык начинает употребляться в широких кругах, однако он начинает развиваться не по одной тропинке, как художественный язык, а по второй, важной тропинке, как научный язык. В этот период на азербайджанском языке было написано несколько книг по медицине и грамматике. Прозаический язык этих произведений отличается от прозаического языка предыдущего периода тем, что здесь предложения являются повествовательно-описательными и определительными» [1, с. 34, 45]. Автор далее дополняет: «несмотря на то, что в этот период, в общем, заметно возрос процесс упрощения в прозаическом языке, и в основном формировались первые образцы научно-литературного языка тем не менее этот прозаический язык не был так совершенен, как стихотворный язык» [1, с. 47].

Первые образцы научного стиля азербайджанского литературного языка были созданы в XVII–XVIII вв. В этот период массовую форму научного стиля составляют научные трактаты. Словарный состав этих трактатов, имеющих разное содержание, являлся слишком недемократичным по сравнению с художественным стилем.

Профессор Н. Худиев определяет две ветви научного стиля в XVI–XVIII вв.: общественные или гуманитарные науки и технические или точные науки [5, с. 319].

Научный стиль азербайджанского литературного языка, особенно его языковедческая ветвь, связанная с преподаванием грамматики, уже начинает формироваться в XVIII в. Произведения «Təvarixi-zəmani Şah Abbas ibn Xudabəndə» (1711), «Risaleyi-fəzaili-Şami-Şərif» (1719) и «Səfəviyə rəşahları» (Цари Сефевидов) (1733), написанные неизвестными авторами в первой половине XVIII в., можно отнести к научному стилю [5, с. 319].

История официального стиля азербайджанского литературного языка в общетюркском аспекте уходит вглубь прошлого. Так, начиная с XI–XII вв., он берет свои истоки из тюрки (древнетюркского языка), употреблявшегося как официальный язык в величественных тюркских государствах. С XVI в. с возникновением и укреплением азербайджанского государства Сефевидов начинает увеличиваться количество государственных документов, являющихся основным показателем официального стиля [3, с. 3].

Дифференциация функциональных стилей азербайджанского литературного языка, которая начинается с XVII–XVIII вв., расширяясь в XIX в., завершается проявлением художественного, научного, публицистического и официального стилей в более широкой форме.

На этом этапе художественный стиль наряду с поэзией и прозой, был представлен и языком драматических произведений. В литературном языке, развивающемся, начиная с XVIII в., тенденция к простоте и народности еще более усиливается. Именно в этот период в разных формах проявляются реалистические и романтические направления художественного языка.

В XIX в. научный стиль начинает развиваться более высокими темпами. Пишутся произведения по различным отраслям науки. Именно продуктом этого периода являются произведение «Tarixi-Qarabağ» (История Карабаха) Мирзы Адыгезель-бека и философские трактаты Мирзы Фатали Ахундова, приобретающие отличительные языковые особенности. В XIX в. официальный стиль в основном развивается на основе законов, постановлений, предписаний Российской империи и их переводов на азербайджанский язык [4, с. 57–58].

История возникновения первых элементов публицистического стиля, включенного в состав функциональных стилей азербайджанского литературного языка, уходит в древние времена. Именно этот стиль сыграл большую роль в нормировании, популяризации азербайджанского литературного языка.

В начале XX ст. вопрос об установлении норм азербайджанского литературного языка становится объектом серьезных обсуждений. Появляются сторонники, которые опирались на арабо-персидские, русско-европейские, турецкие источники. И все эти тенденции нашли свое отражение в литературном языке данного периода.

Исследователь азербайджанского литературного языка начала XX в. проф. Т. Гаджиев отмечает, что «...в этот период существовали следующие стили: художественный стиль, научный стиль, публицистический стиль, шариатский стиль, официально-эпистолярный стиль...» [6, с. 10].

Художественный стиль, сохраняющий свою ведущую позицию и в начале XX в., выражается и поэзией и прозой; именно в этот период язык прозы, развиваясь, по количеству и качеству приближается к поэзии. В творчестве сатириков-реалистов и лирических романтиков, творивших в этот период, возникают серьезные языковые и стилистические различия.

О сатириках-реалистах, продолжающих языковые и стилистические тенденции, идущие с начала XIX в., Т. Гаджиев пишет следующее: «Не только в художественном мышлении азербайджанского народа, но и в целом в истории национального мышления, а значит, и в истории языка, являющегося выражением этого мышления, сатирическая мысль XX в. вместе со своим языком формирует новый этап: наш народ, и без того имеющий сатирико-юмористический речевой навык, приобретает новую сатирическую культуру. Наш письменный литературный язык обогатился лексическим составом, который разоблачал, вызывал смех, заставлял думать, и достоин нашего устного сатирического языка. Новый сатирический язык обогащает общественное сознание нашего народа, делает его умнее, прививает чувство чуткой реакции на окружающую среду» [6, с. 18].

Язык лирических романтиков богат словами арабского, персидского и тюркского происхождения. «Использование слов и словосочетаний, выражающих высокий пафос, эмоции, тяготение к повторам и т. д. являются главными признаками, определяющими качество синтаксиса языка лирических романтиков» [6, с. 18].

В начале XX в., как и другие функциональные стили, язык научного стиля, значительно упростившись, приобретает доступную форму. Основными создателями научного стиля были Г. Зардаби, Ф. Кочарли, Н. Нариманов, А. Агаев и другие. Что касается официального стиля, то он отражает язык документов, государственных бумаг, объявлений, существующих в этот период. Как мы отметили выше, Т. Гаджиев, называя этот стиль официально-эпистолярным, относил сюда письма и личные переписки. Исследования в данном направлении продолжаются.

Таким образом, развитие литературного азербайджанского языка в рамках различных стилей представляет собой интересную, противоречивую и разнообразную картину жизни самой могущественной знаковой системы, изобретенной человечеством, которую пред-

ставляет собой язык. Азербайджанский язык на протяжении столетий изменялся и развивался как социальное явление, под влиянием изменяющихся социально-экономических и духовных процессов.

Список использованных источников

1. Демирчизаде А. Краткая история азербайджанского литературного языка / А. Демирчизаде. – Баку: [б. и.], 1938. – 234 с. (на азербайджанском языке).
2. Гаджиев Т.И. История азербайджанского языка / Т.И. Гаджиев, К.Н. Велиев. – Баку: Маариф, 1983. – 186 с. (на азербайджанском языке).
3. Джафаров Н.Г. История национализации азербайджанского тюркского языка / Н.Г. Джафаров. – Баку: Наука, 1993. – 145 с. (на азербайджанском языке).
4. Демирчизаде А. Период Физули в развитии нашего литературного языка / А. Демирчизаде // М. Физули (сборник научно-исследовательских статей). – Баку: Азернешр, 1958. – С. 26–58. (на азербайджанском языке).
5. Худиев Н. История азербайджанского литературного языка / Н. Худиев. – Анкара: [б. и.], 1977. – 345 с. (на азербайджанском языке).
6. Гаджиев Т.И. Азербайджанский литературный язык начала XX века / Т.И. Гаджиев. – Баку: Элм, 1977. – 188 с. (на азербайджанском языке).

Становлення та розвиток функціональних стилів безпосередньо пов'язані з формуванням азербайджанської літературної мови. Як одна з мов тюркської мовної групи вона пройшла тривалий шлях розвитку. Сьогодні літературна азербайджанська мова має безліч функціональних стилів, що історично склалися на території країни. Носіями стилів є представники як регіонів, так і різних соціальних верств. Вивчення функціональних стилів сприяє формуванню системних уявлень про мовні процеси в цілому.

Ключові слова: азербайджанська літературна мова, функціональні стилі, історія мови, мовні процеси.

Formation and development of functional styles directly linked to the formation of the Azerbaijani language. Being one of the languages of the Turkic language group, he has come a long way of development. Today literary Azerbaijani language has many functional styles, historically the country. Carrier's styles are representatives, both regions and different social strata. The study contributes to the formation of functional styles of system views about language processes in general.

Key words: Azerbaijani literary language, functional styles, history of language, linguistic processes.

Одержано 14.05.2014.